

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования

**«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА»**

(КГПУ им. В. П. Астафьева)

Филологический факультет

Кафедра современного русского языка и методики

**Бай Лимэй**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

Тема: **Изучение темы «учеба» на занятиях по русскому языку как  
иностранному**

Направление подготовки 45.03.02. Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы

Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

**ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ**

Заведующий кафедрой: канд. филол. наук, доцент Бебриш Н.Н.

\_\_\_\_\_ (дата, подпись)

Руководитель: канд. филол. наук, доцент Гришина О. А.

\_\_\_\_\_ (дата, подпись)

Дата защиты \_\_\_\_\_

Обучающийся: Бай Лимэй

\_\_\_\_\_ (дата, подпись)

Оценка \_\_\_\_\_

(прописью)

Красноярск 2022

## Содержание

Введение .....	3
1.Основные принципы и направления методики преподавания русского языка как иностранного .....	7
1.1Развитие методики преподавания русского языка как иностранного .....	7
1.2. Этапы развития методики преподавания русского языка как иностранного ....	10
1.3Специфика словарной работы при изучении РКИ .....	20
2.Практическое использование материалов по теме «Учеба» на занятияхпо РКИ .....	26
2.1.Выбор учебных материалов по теме «Учеба» .....	26
2.2. Методические разработки учебных занятий по теме «Учеба» .....	29
2.2.1. Занятие по лексике .....	29
2.2.2. Занятие по аудированию .....	32
2.2.3. Занятие по чтению .....	36
2.2.4. Занятие по письму .....	40
Заключение .....	42
Список литературы .....	44
Приложение 1. ....	50
Приложение 2. ....	53

## Введение

Каждый язык, описанный в лингвистике как языковая система, становясь объектом изучения в методических целях, подвергается методическому осмыслению. Особенность учебного предмета «иностранный язык» (русский) заключается в том, что в отличие от большинства учебных дисциплин, которые нацелены на усвоение научных знаний, тех или иных явлений, тех или иных законов, управляющих этими явлениями, иностранный язык как учебный предмет не имеет в сфере своих интересов научное знание языка и тем более науку о языке [Балыхина 2018: 14].

В настоящее время русский язык как иностранный широко распространен в более чем 90 странах и территориях мира. Изучение русского языка отличается от овладения родным языком. Родной язык приобретается учащимся бессознательно и естественно в раннем возрасте, и для учащегося это, прежде всего, средство, с помощью которого ребенок приобретает социальный опыт, прежде чем он станет средством выражения своих личных мыслей. В отличие от других общеобразовательных и узкоспециализированных предметов, овладение русским языком не приводит к приобретению реалистичных и непосредственных знаний. Что также отличает русский язык от других предметов, так это бесконечный характер изучения русского языка.

Поскольку преподавание русского языка как иностранного продолжает развиваться и совершенствоваться, в последние годы и в России, и в Китае наблюдается энтузиазм в изучении самой педагогики, ее становления и исторического развития, что положительно сказывается на улучшении преподавания русского языка во всем мире. Поэтому в рамках культурных аспектов языка преподаватели РКИ должны помочь своим ученикам соединить различные картины мира, понять и принять образы, изображенные в этой картине

"Запоминание лексики" должно быть неотъемлемой и постоянной частью любого процесса изучения языка. И это, кажется, одно из волшебных слов изучения языка, не говоря уже о русских словах снова! Многие студенты жалуются на то, что не могут запомнить лексику, что приводит к неспособности открыть рот и нарастающей трудности в обучении, поэтому в рамках лексического аспекта студентам помогают улучшить память на русскую лексику.

Для этого на занятиях по РКИ для изучения берутся темы, которые важны для общения, коммуникации, жизни и понимания правил жизни в России. Это такие темы, как «Знакомство», «Город», «Работа», «Здоровье» и другие. Эти темы изучаются и на начальном и на продвинутом уровне обучения. Безусловно, одной из важных тем в ходе изучения русского языка является тема «Учеба». Эта тема

представлена в разных учебных пособиях и на разных уровнях обучения.

Актуальность нашего исследования заключается в том, что мы ориентировали наши методические разработки с учетом лингвокультурологической составляющей и с ориентацией на китайских студентов продвинутого уровня владения русским языком.

**Цель работы** – представить разные аспекты и возможности комплексного изучения темы «Учеба» на занятиях по русскому языку как иностранному.

Для достижения поставленной цели предусматривается решение следующих **задач**:

- 1) рассмотреть основные направления обучения в современной методике РКИ;
- 2) подобрать материал по теме «Учеба»;
- 3) классифицировать отобранный материал по аспектам возможности изучения и уровням подготовки учащихся;
- 4) создать методические разработки по теме «Учеба» для китайских студентов, изучающих русский язык как иностранный на продвинутом уровне.

**Объект исследования** настоящей работы - формирование речевой деятельности иностранного студента.

**Предметом исследования** является тема «Учеба» как дидактическое средство формирования навыков речевой деятельности.

**Материал исследования** – учебные, публицистические, художественные тексты, видеофрагменты новостей и художественных фильмов.

Для достижения цели и решения поставленных задач были использованы следующие методы: изучение и анализ литературы по проблеме исследования в области методики, дидактики; педагогическое наблюдение; опытное обучение с использованием разработанных упражнений.

**Практическая значимость** представленной работы заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы как для обучения русскому языку как иностранному иностранных студентов, так и для методических занятий по РКИ студентов-филологов.

**Структура работы:** работа состоит из введения, двух глав: теоретической и практической, заключения, списка литературы и приложений.

# **1. Основные принципы и направления методики преподавания русского языка как иностранного**

## **1.1 Развитие методики преподавания русского языка как иностранного**

Преподавание русского языка как иностранного (преподавание РКИ) началось в 1830-х годах [Московкин 2009: 12] и существует уже несколько сотен лет, но как отдельная дисциплина она сформировалась после Второй мировой войны, в 1940-х годах [Щукин 2011: 280]. История преподавания русского языка как иностранного является также летописью развития педагогики, поскольку в разные периоды истории преподавания русского языка как иностранного существовали педагогические подходы, характерные для того времени. В последние годы были. В последние годы наблюдается энтузиазм в изучении как самой современной педагогики, так и становления и исторического развития педагогики. Это можно подтвердить рядом статей, опубликованных в последние годы. Это подтверждает ряд статей, опубликованных в последние годы. Например; М . В . Ляховицкий « Мы — тогда преподавания иностранных языков» (1981) , Г. А. Китайгородская « Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам» (1986) , А. Ю. Бондаренко и З. Н. Иевлева «Из истории

методики: прямой метод в обучении РКИ» (2004) , З. Н. Иевлева  
的 《Этап зарождения методики》 (2005) , А. Н. Щукин的 《Со  
- временные интенсивные методы и технологии обучения  
иностранному языку》 (2008) , Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин  
и А. Н. Щукин 《Методы и технологии обучения русскому языку как  
иностранному》 (2008) и т.д. Важно отметить, что на Всемирной  
конференции по русскому языку 2011 года в Шанхае в качестве  
специальной темы была представлена "История русского языка как  
иностранного и ее педагогические перспективы", что  
способствовало распространению новых педагогических концепций  
и укреплению преподавания русского языка в глобальном масштабе  
и получило широкое признание русскоязычных коллег со всего мира.

В современном преподавании иностранных языков термин  
"педагогика" понимается в широком и узком смысле. В широком  
смысле педагогика относится к "общей стратегии учителя в выборе  
языка для преподавания". В широком смысле педагогика относится к  
"педагогической ориентации учителя при выборе общей стратегии  
преподавания языка"; в более узком смысле - к "преподаванию  
определенного аспекта языка". В более узком смысле оно относится  
к "способу преподавания определенного аспекта языка (например,  
фонологии, лексики, грамматики, речевых актов и т.д.)", т.е. "способу,  
которым преподается язык". Подход к преподаванию определенного



аспекта языка (например, фонологии, лексики, грамматики, речевых актов и т.д.), т.е. метод, с помощью которого определяется подход учителя к преподаванию конкретного аспекта языка. Метод используется для определения фактического поведения учителя в конкретном контексте преподаваемого языка" [Щукин 2011:280]. Ляховицкий, известный специалист по педагогике, утверждает, что педагогика - это описание общей стратегии преподавания и обучения, поскольку на ней основаны основные идеи для решения главных задач преподавания и обучения [Ляховицкий 1981: 15].

На этом основана главная идея решения основных задач обучения [Ляховицкий 1981: 15]. Такого же мнения придерживается и Е.И.Пассов, который рассматривает педагогику как "систему взаимозависимых педагогических принципов, объединенных в единый стратегический замысел и направленных на овладение определенным аспектом речевой деятельности [Пассов 2009: 26].

Чтобы преодолеть различие между обобщенным и узким дуализмом в понимании «педагогики», содержание «педагогики» можно определить с иерархической точки зрения, и первыми изложили эту точку зрения британские педагоги Д.Ричардса и Г.Роджерса. Согласно их определению, понятие «педагогика» может использоваться с трех уровней:

первый уровень (т.е. теоретический уровень), который определяет педагогическую направленность стратегии обучения и овладения языком.

второй уровень (т.е. уровень анализа), который определяет тактические аспекты преподавания языка (стратегический подход) и на котором определяется выбор путей и средств для достижения педагогических целей.

Третий уровень (т.е. уровень практики), который определяет педагогический подход, когда учитель преподает Третий уровень (т.е. уровень практики) определяет средства использования педагогического подхода как технический уровень работы учителя, а сумма этого технического подхода представляет собой педагогическую модель языка обучения.[Юй Юннъянь1986: 54].

## **1.2. Этапы развития методики преподавания русского языка как иностранного**

В истории преподавания русского языка как иностранного было несколько важных периодов, среди которых метод грамматического перевода, прямой метод, метод сознательного сравнения, лингвострановедческий метод. Далее мы кратко рассмотрим влияние русского языка на преподавание русского языка как иностранного.

Ниже приводится краткий обзор основных этапов развития методики преподавания русского языка как иностранного.

### **1.грамматико—переводный метод**

Грамматико-переводной метод был доминирующим на ранних этапах становления преподавания русского языка как иностранного.Один из них, "Русская грамматика" Г.В.Лудольфа<sup>1</sup>, опубликованный в 1696 году, стал первым русским учебником, в котором нашли отражение педагогические идеи. Хотя ученые обнаружили рукописные учебники и учебные справочники, написанные до этого времени, в 16 веке.Первой русской школой, включившей русский язык как иностранный в свою учебную программу, была "школа пастора Глюка"основанная в 1701 году. 1704 Эрнст Глюк готовит русскую грамматику для своих студентов Учебник основан на грамматике Мелетий Смотрицкий<sup>2</sup> [ИевлеваЗ.Н.2005 : 108]. В учебнике используется грамматико-переводной метод, согласно которому Материал основан на грамматико-переводном методе, согласно которому студенты изучают произношение букв, правила грамматики, понимание прочитанного, перевод глав Материал преподается на родном языке учащихся.Это первая справочная работа, иллюстрирующая

---

<sup>1</sup> Лудольф, писатель немецкого языка, является автором первой в мире книги по русской грамматике. был первым печатным учебником по русскому языку

<sup>2</sup> Мелетий Смотрицкий (1578-1633) монах, филолог, церковный деятель на Юго-Западе России.

использование "грамматико-переводного метода" обучения языку, который был опубликован до учебника XVIII века "Основы русского языка" Ж.Б.Шарпантье. Это первый справочник, объясняющий использование "метода перевода" в преподавании иностранных языков.

Метод грамматического перевода включал следующие элементы.

1) Целью обучения было овладение письменным языком, так как в то время считалось, что только письменный язык может отражать реальный язык.

2) Язык обучения - родной язык учеников.

3) произношение от изучения букв и соответствующих им слогов зависит в основном от подражания.

4) Знание языка учениками было в основном заучиванием.

5) Основным методом усвоения значения слов и грамматики является перевод на родной язык.

6) чтение и перевод глав - самые важные методы изучения иностранного языка. [Щукин 2011: 282]

С 19 по начало 20 века в преподавании русского языка как иностранного доминировал грамматико-переводной метод. С XIX до начала XX века доминирующим было преподавание русского языка, на основе которого многие иностранные На этой основе были

подготовлены учебники по русскому языку, в том числе десятое издание Учебники русского языка для немцев были созданы в 1872 году В. Алексеем.

## **2. прямой метод**

Во второй половине девятнадцатого века, в результате акцента на разговорный язык, прямой метод стал преобладать во многих странах Западной Европы и в России. Прямой метод означает обучение иностранному языку непосредственно на иностранном языке, без использования родного языка учеников, без переводов и без внимания к грамматическим формам. Целью является не обучение стандартизированному письменному языку, а обучение разговорному иностранному языку. Идея прямого метода была прекрасно отражена в самом популярном учебнике того времени, написанном М.Д.Берлицем, который переиздавался несколько раз. Основной формой занятия является диалог между учителем и учеником, при этом ключевыми элементами занятия являются объяснение учителя и речевые действия, выполняемые учениками, а визуализация широко используется в справочниках как средство объяснения значения слов и как мотивация для выполнения речевых действий. [Берлиц 1895 : 101]. Прямой метод, пропагандируемый Берлицем (США) и его коллегами, такими как Ф. Гуэн (Франция), М. Вальтер (Германия), Г. Суит (Великобритания), О. Есперсен (Дания)

и т.д., включает следующие элементы. Прямой подход, за который выступают другие, включает следующее:

- 1) Цель обучения - овладение разговорным языком.
- 2) языком обучения является изучаемый язык, а не родной язык
- 3) Учебный материал основан на наглядных средствах и конспектах по иностранному языку.
- 4) Содержание обучения: примеры речи и предложения, подобранные в соответствии с коммуникативными темами.
- 5) Основная модель учебной деятельности: устно-речевая практика, т.е. имитация голоса учителя, составлять предложения по примерам, участвовать в разговорах между учениками или между учителем и учениками и т.д.

диалог между студентами и преподавателями и т.д. После Октябрьской революции 1917 года в России началось массовое обучение иностранных студентов, в основном в так называемых коммунистических университетах того времени. Занятия велись на русском языке, и главной задачей кафедры русского языка в то время было подготовить студентов университета к участию в учебном процессе и к общению с русскоговорящими как можно быстрее за короткий период времени. Для удовлетворения потребностей преподавания и обучения использовались различные формы прямого метода, ориентированные на интенсивное обучение разговорным

иностранным языкам, включая экспериментальный метод и метод путешествия. Но появление любой новой педагогики не означает, что старые методы исчезнут. Но появление любой новой педагогики не означает отказ от старых методов, и с середины 20-го века прямой метод постепенно заменялся чтением и переводом текстов. Прямой метод постепенно был заменен грамматико-переводным методом, основанным на чтении и переводе текстов, запоминании грамматических правил и выполнении письменных упражнений. Прямой метод постепенно был заменен методом грамматического перевода, основанным на чтении и переводе текстов, запоминании грамматических правил и выполнении письменных упражнений.

До начала Второй мировой войны были опубликованы ранние методики преподавания русского языка.(Митров1926; Рыт 1930; Поливанов 1935).С.И.Бернштейн стал первым справочником по обучению русскому произношению на иностранных языках.Вторая мировая война приостановила вновь расцвет преподавания русского языка как иностранного. Только после Второй мировой войны методология начала восстанавливаться и развиваться.[Костомаров1986:101]

### **3. метод самостоятельного сравнения**

Первая кафедра преподавания русского языка как иностранного была создана в Московском университете в 1951 году, а в 1954 году были открыты подготовительные курсы для иностранных студентов. На развитие методики преподавания русского языка после Второй мировой войны повлияли идеи известного педагога Л.В.Щерба, развитые в книге "Преподавание иностранных языков в средней школе" .В книге представлены сознательно — сопоставительный метод.В классе иностранного языка Он широко используется в классе иностранного языка. Педагогика, разработанная Щерба как как отдельный предмет.Подчеркивая зависимость развития педагогики от социальной ситуации.выделение трех областей языковых явлений, которые необходимо изучать (язык - речь - вербальное поведение).Продемонстрированы три цели изучения иностранного языка: практическая, образовательная и воспитывающая. Основными элементами метода сознательного сравнения являются: овладение языком путем распознавания языковой системы, ориентация на родной язык учащихся и обучение различным речевым актам в сопоставлении с текстом и речевым диалогом.[Щерба1947:54]



#### 4. лингвострановедческий метод

В последние годы лингвострановедческий метод является важной частью методики преподавания русского языка как иностранного, и в настоящее время он находится на стадии академического изучения и формирования [Цзи Юань Long 2009: 313]. Это новая лингвистическая дисциплина/метод преподавания языка, возникшая в Советском Союзе в 1970-х гг. Она заложила новую теоретическую основу для дальнейшей практики и развития преподавания русского языка как иностранного не только в России, но и во всем мире, включая Китай, и предоставила иностранцам новые пути и методы изучения и освоения русского языка.

Цель лингвострановедческий метод - помочь студентам понять и познакомиться с русским языком и культурой (включая политику, экономику, культуру и искусство, историю и географию, фольклор и религию) через использование русского языка и в процессе изучения русского языка.

Лингвострановедческий метод русскоязычной национально-контекстной педагогики следует следующим педагогическим принципам [Цзи Юань Long 2009: 314]:

1 ) учебный принцип — в коммуникативной

Этот принцип требует, чтобы учащимся помогали приобретать языковые знания и языковые навыки через разнообразные формы

речевой коммуникативной деятельности. От преподавателей требуется использовать стимулирующее и дискуссионное обучение, в полной мере задействовать инициативу и мотивацию учащихся, а также развивать их способность думать над проблемами и работать самостоятельно посредством обучения языку.

## 2 ) принцип культуры

Принцип культурного присвоения в полной мере отражает взаимосвязь между языком и культурой. Это чрезвычайно важный принцип в преподавании русского языка как иностранного. Принцип передачи культуры и принцип активного общения дополняют друг друга. Принцип культурного трансфера и принцип активной коммуникации взаимно дополняют друг друга, и одно от другого отделить невозможно: без знания национального контекста коммуникация становится пустым звуком. Без знания национальной культуры общение - пустой звук; без активного общения. Если вы обладаете знаниями о национальной культуре, но не вступаете в активное общение, то "толку от героя нет".

## 3 ) принцип обязательных произведений

Под обязательным чтением понимаются литературные произведения, которые учащиеся должны читать, понимать и знать для изучения русского языка, включая лучшие реликвии русской и советской литературы, живописи и музыки. Чем больше работ

прочитает студент, тем больше у него будет знаний. Чем больше произведений читает ученик, тем шире его знания и тем больше он сможет общаться с другими людьми.

#### 4 ) принцип зрительной наглядности

Принцип визуализации относится к использованию наглядных пособий, таких как картинки, карты, таблицы, фотографии, слайды, телевизионные и кинофильмы в преподавании русского языка. В нем особое внимание уделяется привлечению внимания учащихся к явлениям и предметам, которые не встречаются в их родном языке, но присущи русскому.

На данном этапе развития педагогики интерес учителей и специалистов в области педагогики к обучению общению в процессе культурного диалога и использованию современных информационных средств для достижения этой цели привел к появлению ряда новых педагогических инициатив. Это привело к тенденции к интеграции различных педагогических подходов и постепенному развитию самобытного "метода преподавания русского языка как иностранного", известного как теория РКИ.

По мнению Костомаров, Митрофанова и других, в основе теории РКИ лежит "коммуникативный подход", который состоит из трех основных элементов: коммуникативного, учитывающего особенности родного языка учащихся, то есть уже освоенные ими

коммуникативные средства, и учитывающего культурные факты страны, в которой они учатся (лингвистический контекст)[Чжоу Миньцюань 2009: 250] . Теория РКИ была впервые внедрена в Институте русского языка им. А.С. Пушкина в Москве, откуда она распространялась по всему миру с помощью различных методов, включая очное, заочное и краткосрочное обучение. Теория оказала положительное влияние не только на преподавание русского языка как иностранного в самой России, но и на преподавание русского языка как иностранного в странах мира, включая Китай.

### **1.3 Специфика словарной работы при изучении РКИ**

В системе обучения русскому языку как иностранному выработка лексических навыков играет важную роль, так как эти навыки входят в состав речевых умений слушания, говорения, чтения и письма. Владение лексикой является основой успешной коммуникации. В практическом курсе РКИ обучение лексике происходит в совокупности с обучением фонетике и грамматике.

При обучении лексике выделяют следующие этапы работы с лексическим материалом: 1) презентация вводимой лексики; 2) методические действия, обеспечивающие усвоение учащимися новой лексики; 3) организация повторения усвоенной лексики и контроль качества усвоения [Щукина: 2003:304 ].

Первый этап включает в себя два процесса: предъявление и объяснение лексической единицы. Предъявление лексической единицы происходит не изолированно, а в контексте, так как именно при включении слова в предложение, им приобретаются статус и значение. Лексическая единица даётся как в устной, так и в письменной форме; можно показать, как она выглядит в печатном тексте. Второй процесс – объяснение слова. Объяснению подлежат и форма слова, и его значение. Когда говорят о форме, имеют в виду фонетическую и грамматическую характеристику слова. При объяснении значения слова используют различные способы семантизации: перевод, использование наглядности, подбор антонимов, перечисление. На среднем и продвинутом этапах обучения РКИ можно использовать такие средства семантизации, как описание, применение синонимов, указание на словообразовательную ценность слова и его внутреннюю форму и т.д.

Очень часто на последних этапах обучения РКИ сложностью при семантизации лексики является предъявляемое к учащимся требование достаточно высокого уровня владения языком. При семантизации слов с помощью синонимов возникает следующая трудность: в языке редко встречаются полные синонимы, как правило, каждый из синонимов имеет определённый оттенок

значения, а значит, свою коннотацию и употребление, что необходимо оговаривать на занятиях.

В некоторых случаях без использования средств наглядности у учащихся может формироваться неверное представление о значении лексической единицы. Однако при семантизации лексики на продвинутом этапе обучения РКИ существуют и положительные моменты: 1) при семантизации с помощью синонимов и словообразовательной цепочки у учащихся формируются представления об образовании слова, функциях словообразовательных аффиксов, ценности слова; 2) при толковании значения слова раскрывается его смысловая природа; 3) при указании на внутреннюю форму слова происходит развитие творческого и ассоциативного мышления; 4) благодаря использованию сильного семантизирующего контекста легко объясняются значения многозначных слов [Пассов1977:216]

В заданиях на создание текста учащиеся должны сами сформировать нужный контекст из определённых слов («Составьте предложение из следующих слов»; «Выберите три слова из списка и составьте предложение с каждым из них»; «Напишите небольшой рассказ, используя следующие слова») и др. Последний тип упражнений обеспечивает переход к продуктивным видам речевой деятельности, что, в свою очередь, повышает возможность учащихся

удерживать в долгосрочной памяти большее количество слов [Tornbury S2007: 187 ].

Занятия по лексике необходимо дополнять языковыми играми, в том числе, играми со словами. Тогда утомительный урок станет интереснее и продуктивнее. Обычно игры, которые используются на уроках родного языка, применимы и на занятиях по РКИ. Языковые лексические игры должны быть органично включены в структуру урока, но не поданы изолированно от изучаемого материала. Игры можно применять на всех этапах работы с лексикой: при семантизации новой лексики, её усвоении, активизации уже изученной лексики, повторении и контроле. Например, для расширения словарного запаса и активизации изученной лексики используются игры-разминки или игры со словами, которые не привязаны к конкретной теме и могут быть использованы в качестве лексической разминки [Аркадьева2005:246].

Многие игровые задания рассчитаны на работу в парах или небольших группах по 3-4 человека. Такая форма работы способствует снижению возможного негативного эффекта из-за собственной ошибки студента, подразумевает парную или групповую ответственность за некачественное выполнение заданий.

Нельзя недооценивать преимущества игры на уроке: она стимулирует деятельность учащихся, разряжает обстановку,

помогает лучшему запоминанию новых слов, а соревновательный элемент способствует активизации пассивных учащихся. Однако преподаватель не должен слишком увлекаться использованием игр; лучший вариант – чередование игровых заданий и заданий, направленных на практику говорения [ Азарина2009:109].

На заключительном этапе происходит контроль усвоения изученного лексического материала, который можно организовать с помощью таких приёмов, как выполнение заданий в группах, составление ассоциаций, решение кроссвордов, загадок и др. Контроль изученной лексики представляет собой особую форму обратной связи. Польза контроля несомненна, поскольку учащиеся, зная о тестировании и проверке в итоге будут более серьёзно и внимательно относиться к изучению слов. В идеале лексика, пройденная на прошлом уроке, должна быть проверена и оценена в начале следующего. В противном случае велик риск потери или забывания изученного материала. Тестирование должно быть включено в курс обучения как промежуточная ступень каждого занятия [Tornbury S2007: 187 ].

Таким образом, все этапы работы с лексическим материалом взаимосвязаны и представляют собой единый процесс овладения лексикой русского языка как иностранного. Для того чтобы избежать возможности забывания слов, преподавателю необходимо чередовать



представленные этапы работы с лексикой, постоянно повторяя слова, используя их на занятиях, возвращаясь к ним и проводя их активизацию.

## **2. Практическое использование материалов по теме «Учеба» на занятиях по РКИ**

### **2.1. Выбор учебных материалов по теме «Учеба»**

Для формирования коммуникативной компетенции и привлечения внимания и интереса у иностранных студентов на занятиях по русскому языку необходимо тщательно отбирать материал и учитывать владение русским языком, возрастную, национальную специфику аудитории, направление и специальность, по которым обучаются студенты.

В настоящее время в учебных пособиях широко представлены материалы по теме «Учеба». Поэтому в настоящей работе мы сориентировали своё внимание на китайских студентов, которые обучаются в Красноярском государственном педагогическом университете им. В.П. Астафьева на филологическом факультете, владеют русским языком на базовом и продвинутом уровне (в зависимости от курса обучения) и в дальнейшем планируют стать преподавателями русского языка в китайских учебных заведениях, следовательно, материалы по теме «Учеба» им могут пригодиться для работы в качестве преподавателей.

Факторы, влияющие на выбор учебных материалов.

- 1) Учет сложности учебных материалов.

Важно учитывать, что в процессе изучения русского языка для учащихся разного уровня слишком сложные материалы могут вызвать языковой барьер, а слишком простые материалы потеряют свою привлекательность для учащихся. Таким образом, перед учащимися с разным уровнем владения русским языком при выборе учебных материалов необходимо понимать, подходит ли сложность материалов для учащихся, чтобы учащиеся полностью понимали и усваивали содержание урока, тем самым повышая свой уровень владения русским языком студентов. Языковая сложность включает грамматику, словарный запас и структуру предложений. При выборе учебных материалов преподаватель должен понимать, подходит ли грамматическая сложность выбранных материалов для учащихся на определенном этапе, достаточны ли количество и объем словарного запаса.

## 2) Интерес учебных материалов.

Если учебный материал неинтересен, то активность к изучению значительно ухудшается. Интерес - один из важных факторов при выборе учебных материалов. Интерес может пробудить интерес учащихся к обучению, а материалы, привлекательные для учащихся, могут быть усвоены, даже если сложность слишком велика, потому что такие материалы вызывают у учащихся любопытство и энтузиазм, а также энтузиазм учащихся к обучению.

### 3) Практическая ориентированность учебных материалов.

Цель изучения языка студентами не ограничивается умением понимать вопросы экзамена и сдавать экзамен, их цель - понять русский язык, который используется в реальной жизни, и уметь общаться на русском языке. Поэтому необходимо, на наш взгляд, выбирать для занятий учебные материалы, которые могут, во-первых, улучшить языковые способности для дальнейшей коммуникации и пригодятся в реальном общении в любом социуме.

### 4) Разнообразие учебных материалов.

Даже при выборе одной темы нужно использовать широкий диапазон материалов, разнообразие жанров и источников. Материалы должны включать литературные источники (произведения художественной литературы), художественные фильмы, видеонews, песенные тексты, биографии известных личностей, выступления знаменитостей и т. д. Цель состоит в том, чтобы углубить знания по русскому языку и расширить у обучающихся лингвокультурологическое представление о России.

В настоящей работе в качестве обучающих материалов по теме «Учеба» использовались фрагменты из русской художественной литературы, новостные материалы, видеофрагменты из художественных фильмов. Таким образом, учащиеся могут

ознакомиться с различными типами материалов, что не только повышает интерес учащихся к обучению, но также улучшает их навыки говорения, аудирования и всесторонние языковые навыки.

## **2.2. Методические разработки учебных занятий по теме «Учеба»**

Тема «Учеба», как уже было сказано выше, может изучаться на разных уровнях владения русским языком и на разных занятиях по русскому языку: лексика, чтение, письмо, аудирование, говорение.

В данном разделе нашей работы приводятся материалы проведенных занятий для китайских студентов-филологов, обучающихся в КГПУ им. Все материалы прошли апробацию под руководством О.А. Гришиной на занятиях по русскому языку в группах китайских студентов.

### **2.2.1. Занятие по лексике**

Данное занятие по лексике предлагается студентам в качестве подготовки к основной теме «учеба», т.к. без лексической базы студентам в дальнейшем трудно выполнять задания по аудированию, чтению и говорению.

*Задание 1. Прочитайте и переведите предложенные слова.*

Аудитория 课堂, учёба 学习, активно работать 积极工作, пропускать занятия 逃课, вопрос 问题, расписание 时间表, группа 小组, семестр 学期,

каникулы假期, собрание 会议, староста校长, старшекурсник 本科, лекция 讲座, тема 主题, перерыв休息, делать записи做笔记, делать доклад做报告, правильно正确, понятно 理解, верно正确, ясно清除, значить刻薄, словарь 字典, тетрадь笔记本, монолог, 独白 диалог 对话, предложение句子, произношение发音, ударение压力, ошибка, 错误 правило规则, задание 任务, объяснять解释, обсудить讨论, наизусть记忆, упражнение练习, диктант听写, сочинение论文, контрольная работа测试工作, домашнее задание 家庭作业, экзамен考试, оценка评估, отлично优秀, неудовлетворительно不合格, проверять检查, устно口头, письменно书面, доска白板, вытереть доску, 擦拭板 преподаватель老师

### Методический комментарий.

В предложенном задании предлагаются лексические единицы, которые уже знакомы и есть в лексическом запасе китайских студентов (мы их включаем в задание для повторения и проверки остаточных знаний), но также включены новые слова (например, расписание, старшекурсник, произношение и др.), которые пригодятся для выполнения следующих заданий и дальнейшей коммуникации.

*Задание 2. Подберите синонимы к словам:*

- учеба \_\_\_\_\_

### Методический комментарий.

Данное задание позволяет проверить понимание такой лексической парадигмы, как синонимы. Служит для закрепления и расширения лексического запаса в разных стилях русского языка.

Предполагаемые ответы: заниматься, изучать, обучаться, учиться

*Задание 4. Подберите однокоренные слова, продолжите словообразовательную цепочку*

- уч- \_\_\_\_\_

Методический комментарий.

Данное задание позволяет проверить понимание, что такое однокоренные слова. Служит для закрепления и расширения лексического запаса в разных стилях русского языка.

Предполагаемые ответы: учиться, заниматься, обучаться (чему-л.), изучать (что-л.); учёба, учение, изучение; обучение; учебный

*Задание 5. Укажите стилевую принадлежность и стилистическую окраску данных слов:*

Люди: преподаватель, репетитор, учащийся, отличник, студент

Места: школа, колледж, лицей, гимназия, универ

Предметы: учебник, парта, диплом, реферат, конспект

Действия: учёба, семестр, факультатив, преподавание, репетиторство

Абстрактные понятия: семилетка, десятилетка, спецкурс, домоводство, природоведение

### 2.2.2. Занятие по аудированию

На уроках по аудированию, независимо от уровня владения языком, рекомендуется сначала провести подготовительную работу, которая может быть основана на закреплении фонетических навыков или иметь вопросно-ответную подготовительную работу. Следующая методическая разработка предназначена для учащихся базового и среднего уровня. Урок проводится с использованием аудиовизуальных средств.

*Задание 1. Предварительная работа: ответьте на вопросы преподавателя.*

1. -Что она делает?

- Она изучает русский язык.

2. -На каком факультете она учится?

-Она учится на факультете английского языка.

3. -Чем вы занимаетесь в свободное время?

-В свободное время, помимо чтения и тренировок, я провожу время с хорошими друзьями, ем и смотрю фильмы.

*Задание 2. Посмотрите видеофрагменты. Послушайте диалоги.*

*Напишите пропущенные слова в разговоре. (см. Приложение 1)*

-Привет, Джейн. Как \_\_\_\_\_ ?

-Привет. Все хорошо! Как у тебя?

-Тоже хорошо, спасибо. Давно тебя не \_\_\_\_\_ , хоть и учимся в \_\_\_\_\_ .



-Ты же знаешь, какой большой у нас университет. Для начала, мы учимся \_\_\_\_\_ . Во-вторых, в прошлом месяце наша группа \_\_\_\_ в другое здание. Я теперь \_\_\_\_ в центральном здании.

- Понятно. Так что же ты делаешь здесь?

-Я пришла взять в \_\_\_\_ книг.

-Ты не хочешь \_\_\_\_\_ в столовой университета?

-Да, конечно, с удовольствием. У них есть там кофе?

-Я уверен, что да. Мне нравится наша столовая. Там можно и \_\_\_\_\_ , и \_\_\_\_\_ .

-Я \_\_\_\_ быстро перекусить. Все, чего я сейчас хочу, это чашечка черного кофе и \_\_\_\_\_ .

- Я тоже. Так давай пойдем туда, как раз \_\_\_\_ поболтаем. Ты расскажешь, что нового \_\_\_\_\_твоем отделении, а я расскажу о переменах, которые произошли здесь.

-Отлично. Кстати, у нас не \_\_\_\_ много изменений. У нас только что поменяли учителя по экономике. \_\_\_\_\_учительница вышла замуж и \_\_\_\_\_ в другой город.

-Ясно. Если речь идет \_\_\_\_ мисс Фишер, то \_\_\_\_ . Теперь у нас вместо нее читает лекции мужчина средних лет.

- А у нас \_\_\_\_\_ девушка. Возможно, они наняли сразу \_\_\_\_\_ экономики. Что еще здесь происходит?

-Ну, на прошлой неделе мы участвовали в \_\_\_\_\_ по шахматам. Должен сказать, наша \_\_\_\_\_ была на хорошем уровне.

-Вы победили?

- Нет. Но мы \_\_\_\_\_ второе место.

- Здорово. Мы также участвовали в \_\_\_\_\_ , только по женскому \_\_\_\_\_. Команда \_\_\_\_\_ факультета победила

-Это здорово! \_\_\_\_\_! Джейн: Как ты собираешься праздновать этот Новый год?

-Наша группа уже \_\_\_\_\_ короткое, но смешное представление, после которого будет «сладкий стол» и танцы. Не хочешь \_\_\_\_\_ к нам?

- Когда это будет?

- Боюсь, что не получится. Мы тоже собираемся \_\_\_\_\_.

Наша куратор обещала \_\_\_\_\_ актеров из театра, которые являются ее хорошими друзьями. Предположительно, они покажут нам интересное шоу на \_\_\_\_\_ Рождества.

-Я понял. Звучит заманчиво. Если бы я не был занят в этот день, я бы пришел посмотреть на это.

- Все начинается в \_\_\_\_\_, ты все еще можешь успеть.

-Ты права. Наша группа \_\_\_\_\_ в 14.00, поэтому я точно могу успеть.

- Отлично! Тогда увидимся на следующей неделе.

-До встречи. Пока.

### Методический комментарий.

В данном задании используются постановочные учебные видеоматериалы, которые были записаны на видеокамеру. В записи видеофрагментов принимали участие русские студенты, которые обучаются на филологическом факультете. Видеозаписи были подготовлены специально, чтобы китайские студенты имели возможность слушать обычную русскую речь, а не дикторское произношение. Это помогает укреплять навыки распознавания звучащей разговорной речи.

*Задание 3.А сейчас поиграем в игру: «Незаконченные предложения». Я буду зачитывать начало предложения, а вы как можно быстрее придумывайте к нему продолжение.*

1. Я думаю, что хороший ученик – это тот, кто...
2. Я думаю, что плохой ученик – это тот, кто...
3. Больше всего мне школа нравится за то, что ...
4. Я не люблю школу за то, что...
5. Мне радостно, когда в школе...
6. Если я не внимателен на уроке, я...
7. Когда я не понимаю что-нибудь на уроке, я...
8. Когда мне что-нибудь интересно на уроке, я...
9. Если нам не задают д/з, я...
10. Когда мне что-нибудь не понятно при выполнении д/з, я...

*Задание 4. Ответьте на вопросы преподавателя.*

*Задание 5. А теперь чтобы ответить на вопрос «Зачем я учусь?», давайте построим с вами (каждый для себя) лесенку. На листке записаны предложения, их надо расставить в виде лесенки. На самой верхней ступени будет стоять самое важное, для чего ты учишься. На ступеньке ниже – менее важное, на следующей ступени – еще менее важное и так пока не заполните все восемь ступень.*

*Методический комментарий.*

После каждого прослушанного диалога или просмотренного видеофрагмента студентам предлагается ответить на вопросы преподавателя, так как это тоже аспект аудирования: слушать и

понимать вопрос преподавателя. Итоговым заданием на занятии можно считать построение собственного высказывания на предложенную тему.

### **2.2.3. Занятие по чтению**

Для уроков чтения мы можем использовать тексты из прессы. По теме «Учеба» мы разработали и подготовили уроки, используя в качестве материала статьи из наших газет. На уроках чтения мы также можем использовать новостные тексты, в которых представлена эта тема (см. Приложение 2).

На занятиях по чтению сначала проводится предтекстовая работа, включающая работу с опорными словами из текстов, перевод опорных слов, объяснение контекстуальных особенностей использования данных слов.

Приведем примеры некоторых заданий по работе с публицистическими текстами.

*Задание 1. Предтекстовая работа. Прочитайте и переведите слова.*

Обучение знаниям

Обучение навыкам

Непрерывное развитие

Приобретение новых навыков

Приобретение

Взнос

Непрерывное обучение

Добровольно

Создано

Культура

Мотивация

Характеристики

Многообразии

Неофициальный

Полностью развита

*Задание 2. Прочитайте и переведите текст. Выделите ключевые слова. (см. Приложение 2)*

*Задание 3. В тексте 3 фрагмента. Озаглавьте каждый фрагмент в соответствии с содержанием и смыслом.*

*Методический комментарий.*

Для сокращения времени выполнения данного задания было предложено поделить группу студентов на 4 подгруппы. Каждая подгруппа работала со своим фрагментом и выбирала заглавие к своему фрагменту, аргументируя свой выбор названия.

Приблизительные варианты:

- 1) Стадии Lifelong Learning<sup>3</sup>
- 2) Философия и содержание Lifelong Learning
- 3) Особенности Lifelong Learning

*Задание 4. Послетекстовая работа. Ответьте на вопросы.*

---

<sup>3</sup> Обучение на протяжении всей жизни

## 1) Отличия Lifelong Learning от традиционного обучения?

Ответ:*Lifelong Learning*:«Преподаватели» и сами учатся на протяжении всей жизни.Учащимся указывают только на источники знаний

Люди учатся на практике. Люди учатся в группах и друг у друга. Оценка необходима для определения правильной стратегии обучения и возможных путей дальнейшего обучения. Люди учатся по индивидуальным планам. . Всю свою жизнь люди могут учиться. Результаты обучения переносятся на работу и в жизнь.*Традиционное обучение*:Источник знаний - учитель.Студенты получают знания от преподавателя.Студенты работают самостоятельно. Все студенты должны изучать одну и ту же учебную программу. Преподаватели получают профессиональное развитие, включая целевую подготовку. Хорошие студенты выделяются; у них есть возможность продолжить образование.Результаты обучения являются специализированными.

## 2) Каковы преимущества обучения на протяжении всей жизни?

Ответ:Конкретные преимущества обучения в течение всей жизни можно перечислить следующим образо:.

-Содействует развитию способностей и потенциалов, которыми человек наделен от природы.

-Освобождает интеллект.

-Это способствует развитию любопытного, пытливого взгляда на мир.

-Обогащает коллективный человеческий интеллект.

-С ним вы можете сделать мир лучше.

-Это помогает людям легче переживать перемены.

-При таком образе жизни легче найти ее смысл для себя.

-Обучение в течение всей жизни - это способ всегда оставаться активным членом общества.

-С его помощью вы сможете найти новых друзей и построить важные отношения.

-Это обогащает жизнь и делает ее богаче.

#### Методический комментарий.

Данный текст для прочтения выбран не случайно. Это интересные вопросы для китайских студентов. Обучение в течение всей жизни - это то, что позволяет нам достичь идеала быть полезным человеком и найти путь к счастливой жизни. Поэтому мы должны сначала утвердить ценность того, что обучение - это дело всей жизни, и что наша миссия - развивать обучение на протяжении всей жизни.

#### 2.2.4. Занятие по письму

Занятие по практике письменной речи может стать завершающим в комплексной работе по теме «Учеба». К этому времени студенты уже познакомились и усвоили лексику по изучаемой теме, закрепили навыки аудирования, познакомились с новой информацией по данной теме на занятиях по чтению, совершенствовали речевую деятельность на занятиях по говорению. Поэтому занятие по письму может стать проверкой полученных знаний, умений и навыков.

На занятии по письму студентам предлагается выполнить следующие задания.

*Задание 1. Читайте и переводите цитаты известных людей об обучении. Напишите свое мнение об одной из предложенных цитат.*

Развивай и ум и руки,

Помни: труд не даст плодов

Без учебы, без науки.

— Будь готов!

— Всегда готов!

(Лебедев-Кумач Василий Иванович (1898 — 1949) — русский поэт)

Годы дают нам опыт, учеба — знание.



(Островский Николай Алексеевич (1904 — 1936) — русский писатель)

-Век живи, век учись.活到老，学到老。

-Учиться никогда не поздно.学习永不嫌晚。

-Ученье- свет, а не ученье - тьма.学问是光，无学是闇。

-Повторенье- мать ученья.复习是学习之母。

*Задание 2. Напишите сочинение на одну из предложенных тем:*

-Приобретение знаний学习的收获

-Ученье свет, неученье тьма 学则明，不学则暗

-почерпнуть знания на любую интересующую тебя тему 挖掘到任何你感兴趣的知识

*Методический комментарий.*

В ходе написания сочинений иностранные студенты показали богатый лексический запас, правильное употребление и использование лексических единиц. В сочинениях нашли отражение материалы, которые разбирались на занятиях, верно использовались цитаты, адекватно трактовались понятия, давались аргументы и пространственные комментарии высказываниям. Все это стало доказательством того, что комплексная работа по теме «Учеба» была проведена эффективно.

## Заключение

Каждый человек, рождаясь в определенной языковой среде, неизбежно впитывает в себя особенности определенной культуры и становится частью этой культуры, а также неосознанно становится сторонником определенной языковой картины мира.

.Преподавание русского языка как иностранного - это длительный и трудоемкий процесс. По этой причине ученые полагаются на традиционные методы в преподавании русского языка и постоянно ищут новые методы и приемы

В ходе написания работы мы познакомились с учебными пособиями и работами таких российских ученых-методистов, как Ковалёва А.В.Пассов Е.И.БондаренкоА. Ю.. Пассов и другие. Кроме того, нами была проанализирована современная китайская научно-методическая литература в области преподавания русского языка.

В настоящее время существует множество пособий и учебников по русскому языку как иностранному - по фонетике, лексике, грамматике, аудированию и говорению.

В нашей работы мы попытались разработать комплексные задания по одной теме, но представленные в преподавании разных аспектов языка и формировании речевой деятельности. Для

достижения данной цели была выбрана актуальная для коммуникативной деятельности тема – «Учеба».

На эту тему есть множество материалов в образовании, художественной литературе и новостях. Поэтому из огромного количества доступного материала было отобрано интересное и актуальное содержание для группового обучения с китайскими студентами. Затем эти материалы были распространены на все аспекты изучения языка, и на их основе была разработана грамматика с упражнениями и заданиями для коммуникативного курса.

Основное внимание в курсе уделяется основам. Основное внимание в курсе уделяется общению между преподавателем и студентами.

В ходе уроков было видно, что языковые навыки студентов по теме «Учеба» улучшились. Студенты получили новые знания, навыки и приемы, которые важны для иностранных студентов в России, а наши методы обучения будут полезны китайским студентам в их будущем преподавании русского языка.

## Список литературы

1. Азарина Л.Е. Игры на уроках РКИ // Вестник ЦМО МГУ. 2009. № 3. С. 102–109.
2. Аркадьева Э.В. Лексика в практическом курсе русского языка / Э.В. Аркадьева, Г.В. Горбаневская, Н.Д. Кирсанова // Живая методика: для преподавателя русского языка как иностранного. М.: Рус. язык. Курсы, 2005. С. 180–246.
3. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Рус. Яз. Курсы, 2002. – 256 с.
4. Балыхина Т. М. О системности русской лексики и о системе обучения лексике // Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: учеб. моногр. / под общ. ред. С. А. Хаврониной, Т. М. Балыхиной. М.: Изд-во РУДН, 2002. С. 150–162.
5. Бондаренко А. Ю. , Ивлева З. Н. Из истории метода — дикий: прямой метод в обучении РКИ [ J ] . / / «Русский язык за рубежом» . 2 0 0 4 , № 3 . с. 5 8 — 6 5 .
6. Балыхина Т. М. О системности русской лексики и о системе обучения лексике // Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: учеб.

моногр. / под общ. ред. С. А. Хаврониной, Т. М. Балыхиной. М.:  
Изд-во РУДН, 2002. С. 150–162.

7. Ивлева З. Н. Этап зарождения методики. Вкн. : История преподавания русского языка как иностранного в очерках и извлечениях /Ред. –составитель А. Н. Щукин [М] . М. , Филоматис, 2 0 0 5 .

8. Капитонова Т. И. , Московкин Л. В. , Щукина А. Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Под. ред. А. Н. Щукина [М] . М. , Русский язык. 2 0 0 .

9. Ковалёва А.В. Этапы работы с лексикой при обучении РКИ // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2013. № 2. С. 231–233.

10. Капитонова Т.И., Москвин Л.В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. СПб.: Златоуст, 2006. 245 с.

11. Крючкова Л.С. Практическая методика обучения русскому как иностранному: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2009. 78 с.

12. Китайгородская Г . М . Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам [М] . М. , МГУ, 1 9 8 6 .

13. Костомаров В. Г. Митрофанова О. Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам [М] . М. , Русский язык, 1 9 7 3 .

14. Книга для студентов Восточного университета "Русский язык (новое издание)".6 / под редакцией Ши Тицяна; под редакцией Лю Сумэя в отдельном томе; под редакцией Института русского языка Пекинского университета иностранных языков. 2-е изд. -- Пекин: Издание по преподаванию иностранных языков и научным исследованиям 2010.2.

15. Московкин Л. В. К истокам преподавания русского языка как иностранного в России : первая половина X V I I I века [А]. // Материалы международного симпозиума "Три века обучения русскому языку в Китае" [С], Шанхайское издательство по обучению иностранным языкам, 2009, стр. 8-12.

16. Миролюбов А.А. Культуроведческое направление в обучении иностранным языкам.// Иностранные языки в школе. 2001.

17. Мощинская Н.В. Обучение чтению как виду общения. Лингвистические и методические проблемы преподавания русского языка как неродного. М.: Наука,1987.124 с.

18. Максимовских, А.Г. Основные подходы в обучении русскому языку как иностранному //А.Г. Максимовских, Т.В. Кыштымова // 2016. – С. 46-49.

19. МосковкинЛ. В. Первые печатные учебники русского языка как иностранного [ А ] . // Слово есть Дело: Юбилейный сборник

научных трудов в честь профессора И. П. Лысаковой [ С ]Сударыня,  
2 0 1 0 . с. 4 5 5 — 4 5 8 .

20. Одинцова И.В. Что вы сказали? Книга по развитию навыков аудирования и устной речи для изучающих русский язык. – СПб.: Златоуст, 2000. – 264 с.

21. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению [ М ] . М. , Просвещение, 1 9 8 5 .

22. Пассов Е.И., Кузовлев В.П., Коростелев В.С. Цель обучения иностранному языку на современном этапе развития общества. Общая методика обучения иностранным языкам. Леонтьев А.А. – М.: Рус. Яз. Курсы, 1991. – 420 с.

23. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Рус. язык, 1977. 216 с.

24. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / под ред. А.Н. Щукина. М.: Рус. язык , 2003. 304 с. 6.

Tornbury S. How to teach vocabulary. Oxford, 2007. 187 p.

25. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку / Подред. И.П. Лысаковой. М.: Владос, 2004. 157 с.

26. Русский язык для студентов Восточного университета (новое издание).2 / под ред. Ши Тицяна ; под ред. Лю Сумэй, подг. текста ; под ред. Института русского языка Пекинского университета иностранных языков. --2-е изд. -Пекин: Публикации по

преподаванию иностранных языков и научным исследованиям 2010.2.

27. Сунь Юхуа, Шестьдесят лет исследований по педагогике русского языка в Китае: ретроспектива и перспектива [А]. Русский язык и русская литература во времени и пространстве [С]. Том 3 / Вербицкая, Лю Лимин, Юрков, ред. Шанхай, Шанхайское образовательное издательство иностранных языков, 2011, стр. 288-292.

28. Чжоу Чуньян. Анализ современного состояния исследований в области русской лингвистики с методологической точки зрения. 2015.

29. Цзян Янянь. Основные принципы преподавания русского языка [В]. Журнал Хэйлунцзянского педагогического колледжа, 2005.

30. Чжун Дин. Принципы преподавания базовых уроков русского языка [А]. Академический комитет кафедры русского языка, Хэйлунцзянский университет. Серия "Российское преподавание и исследования" (II) [С]. Издательское бюро провинции Хэйлунцзян, 1984.

31. Чжао Айгуо, Обзор и перспективы профессионального преподавания русского языка в Китае [М], Сиань, Народное издательство Шэньси, 2001. [15] Чжоу Минцюань, Влияние теории РКИ на преподавание русского языка в Китае [А]. Влияние теории РКИ на преподавание русского языка в Китае [А]. Чжэн Тиву, ред.



Шанхай, Шанхайское учебное издательство иностранных языков, 2009, стр. 250-258.

32. Щукина А. Н. Методы обучения в истории преподавания русского языка как иностранного (теория и практика) [А]. // Русский язык и русская литература во времени и пространстве [С]. Том 3 / Вербицкая, Лю Лимин, Юрков, ред. Шанхай, Шанхайское образовательное издательство иностранных языков, 2011, 280-287 стр.

33. Ши Тицян, Создание учебных материалов по русскому языку: традиции и концепции [А]. Русский язык и русская литература во времени и пространстве [С]. Том 3 / Вербицкая, Лю Лимин, Юрков, ред. Шанхай, Шанхайское образовательное издательство иностранных языков, 2011, стр. 27- 33.

34. Юй Йонян. Методика преподавания русского языка [М]. Шанхай: Шанхайское издательство по обучению иностранным языкам, 1986.

## Приложение 1.

Тодд:Привет, Джейн. Как дела?

Джейн:Привет. Все хорошо! Как у тебя?

Тодд:Тоже хорошо, спасибо. Давно тебя не видел, хоть и учимся в одном учебном заведении.

Джейн:Ты же знаешь, какой большой у нас университет. Для начала, мы учимся на разных факультетах. Во-вторых, в прошлом месяце наша группа перебралась в другое здание. Я теперь редко бываю в центральном здании.

Тодд: Понятно. Так что же ты делаешь здесь?

Джейн:Я пришла взять в библиотеке несколько книг.

Тодд:Ты не хочешь пообедать в столовой университета?

Джейн:Да, конечно, с удовольствием. У них есть там кофе?

Тодд:Я уверен, что да. Мне нравится наша столовая. Там можно и быстро перекусить, и съесть что-то существенное при желании.

Джейн:Я выбираю быстро перекусить. Все, чего я сейчас хочу, это чашечка черного кофе и булка с корицей.

Тодд: Я тоже. Так давай пойдем туда, как раз немного поболтаем. Ты расскажешь, что нового в твоём отделении, а я расскажу о переменах, которые произошли здесь.

Джейн: Отлично. Кстати, у нас не так уж много изменений. У нас только что поменяли учителя по экономике. Предыдущая учительница вышла замуж и переехала в другой город.

Тодд: Ясно. Если речь идет о мисс Фишер, то она и у нас преподавала. Теперь у нас вместо нее читает лекции мужчина средних лет.

Джейн: А у нас молодая девушка. Возможно, они наняли сразу два новых учителя экономики. Что еще здесь происходит?

Тодд: Ну, на прошлой неделе мы участвовали в городском турнире по шахматам. Должен сказать, наша команда была на хорошем уровне.

Джейн: Вы победили?

Тодд: Нет. Но мы заняли второе место.

Джейн: Здорово. Мы также участвовали в соревновании, только по женскому волейболу. Команда нашего факультета победила

Тодд: Это здорово! Поздравляю! Джейн: Как ты собираешься праздновать этот Новый год?

Тодд: Наша группа уже подготовила короткое, но смешное представление, после которого будет «сладкий стол» и танцы. Не хочешь присоединиться к нам?

Джейн: Когда это будет?

Джейн: Боюсь, что не получится. Мы тоже собираемся в этот день со своей группой. Наша куратор обещала пригласить актеров из театра, которые являются ее хорошими друзьями. Предположительно, они покажут нам интересное шоу на тему Рождества.

Тодд: Я понял. Звучит заманчиво. Если бы я не был занят в этот день, я бы пришел посмотреть на это.

Джейн: Все начинается в 6 часов вечера, ты все еще можешь успеть.

Тодд: Ты права. Наша группа встречается в 14.00, поэтому я точно могу успеть.

Джейн: Отлично! Тогда увидимся на следующей неделе.

Тодд: До встречи. Пока.

## Приложение 2.

### Чтение по теме «Учеба»

#### Текст 1

Lifelong Learning – это концепция непрерывного, добровольного поиска новых знаний, который вдохновляется как профессиональными, так и личными причинами. Подобный образ жизни способствует профессиональному росту и конкурентоспособности человека на рынке труда, и при этом является важнейшей частью личностного роста. При этом в масштабах страны массовое принятие этой концепции благотворно сказывается на формировании человеческого и интеллектуального капитала и его качестве, а тем самым помогает развитию экономики. Концепция непрерывного обучения предполагает, что оно должно охватывать людей независимо от их возраста и сферы деятельности, и при этом предоставлять им возможности для реализации и развития абсолютно любых учебных интересов и предпочтений.

Выделяют основные стадии непрерывного обучения, основанные на возрасте обучающихся. Первая группа – обучающиеся возрастом от 6 до 24 лет. Они, как правило, обучаются в специальных образовательных учреждениях, от начальной школы до

высших учебных заведений. Но этим дело не ограничивается, ведь помимо формального обучения, дети и молодые люди учатся и в собственной семье, участвуют в общественных организациях, общаются со множеством людей, вращаются в определенной культурной среде – все это представляет собой неформальное обучение, которое, наряду с формальным, закладывает основы интеллектуального, социального и эмоционального развития человека. Вторая группа – это взрослые возрастом от 25 до 60 лет. Хотя формальное образование к этому времени, как правило, закончено, люди все же не прекращают обучаться. Они могут заниматься профессиональным развитием, как формально, так и неформально, получать дополнительное образование, заниматься научной работой, а кроме того, они обучаются, решая задачи своей рабочей и повседневной жизни, расширяя круг знакомств и кругозор, путешествуя, осваивая новые умения и заводя новые увлечения. Третья группа – это обучающиеся старше 60 лет. В этот период жизни люди обычно получают прекрасную возможность посвятить себя своим интересам и увлечениям – это может быть социальная работа, путешествия, изделия ручной работы и многое другое. Пожилым людям необходимо чувствовать осмысленность своей жизни, именно поэтому так важна поддержка, которую

общество могло бы оказывать их непрекращающемуся развитию и обучению.

Что же является содержанием Lifelong Learning? Условно можно выделить четыре основных направленности обучения: обучение знаниями, обучение умениям, обучение взаимодействию с другими людьми (разрешение конфликтов, развитие коммуникативных навыков, социализация, толерантность к иным культурам и так далее) и саморазвитие, что затрагивает все возможные сферы самосовершенствования – физическую культуру, интеллектуальное развитие, развитие эмоциональной компетентности и эстетической восприимчивости, наконец, духовность. Таким образом, Lifelong Learning – это всестороннее развитие личности, с одной стороны, и способ содействия развитию всего общества, с другой.

Хотя традиционное, формальное обучение является очень значительной частью концепции, особое значение для нее имеют такие виды обучения, как самостоятельное и неформальное. По сути, вся жизнь человека представляет собой неформальное обучение. Оказываясь в самых различных ситуациях, встречая на своем пути самых разных людей и завязывая с ними те или иные отношения, приобщаясь к родной культуре и изучая чужие, разрешая разнообразие встающих перед ним проблем, человек обучается. Он приобретает новые ценности, установки, взгляды, знакомится с

разными точками зрения, открывает для себя новые проблемы, приобретает новые знания и овладевает новыми умениями. Все это в огромной степени и составляет суть непрерывного обучения. Lifelong Learning непредставимо без личной мотивации каждого обучающегося. Концепция предполагает, что обучение происходит добровольно, и никто, кроме самого человека, не несет за него ответственности. Поэтому очень большую важность имеют личностные черты каждого – возможно, только потенциального – обучающегося, и главное – его желание учиться. Интересно, что причин материального характера недостаточно, чтобы заставить людей учиться. Необходимо, чтобы им был приятен и интересен сам процесс обучения, а не только его возможные результаты. Причины, по которым люди учатся, очень разнообразны, и при этом тех, что связаны с профессией или желанием улучшить своё благосостояние, не так уж много. Люди учатся, чтобы углубить свой профессионализм или начать собственное дело, - но при этом ничуть не реже обучение нужно им затем, чтобы расширить свой кругозор и углубить знания, чтобы познакомиться с новыми людьми, войти в те или иные сообщества, или просто чтобы стать увереннее в себе и развить в своем характере желаемые черты и качества. А поскольку дело обстоит именно так, и в силу того, что каждый сам ответственен за непрерывное обучение, то оно происходит в



подавляющем большинстве случаев за счет самих обучающихся, при минимальной поддержке государства.И еще одна отличительная черта Lifelong Learning, как уже упоминалось выше, состоит в том, что оно открыто для всех, независимо от возраста обучающихся.

(Автор Юрий Духнич)